

# BÁCSKA.

MEGYEI KÖZÉRDEKŰ POLITIKAI KÖZLÖNY.

ELŐFIZETESI ÁR:		Felelős szerkesztő:	Kiadótulajdonos:	Hirdetéseket és nyiltéri közleményeket
Egész évre . . . 12 kor.	Negyedévre . . . 3 kor.	<b>BITTERMANN SÁNDOR.</b>	<b>BITTERMANN NÁNDOR.</b>	a kiadóhivatal vesz fel és azok előre fizetendők.
Félévre . . . 6 kor.	Egyes szám ára 20 fillér.			MEGJELEN MINDEN KEDDEN ÉS PENTEKEN.

## A hazai ipar érdekében.

Az a nagyszabású mozgalom, melyet kormányunk iparunk felvirágoztatása érdekében kezdeményezett, arra készíti a hazai iparosokat, hogy a maguk részéről is mindenképpen elősegítsék a nagy munkát, s különösen életrevaló, a gyakorlati kivitelben eredményeseknek ígérkező eszmékkel lendítsenek jobb sorsra érdemes iparunkon.

Tudvalevő, hogy különösen a gyári ipart kívánja a kormány és az iparos világ is fejleszteni, mert manapság — a gőz és villamosság korában — csak a gyári ipar kecsegtethet sikerrel. A gyakorlati élet, maga az ipar és a vele párhuzamosan haladó kereskedelem mutatják meg legmegbízhatóbban, mily irányba kell gyári iparunkat terelni s melyek azok az ösvények, melyeken haladva, iparunk izmosodását elérhetjük. A tapasztalatok gyűjteménye az az Ariadne-fonál, mely csalhatatlanul megmutatja nekünk a helyes utat.

Azért is tapasztalataim és megfigyeléseim után indulva és ezektől ösztönözve oly iparágra akarok utalni,

mely különösen alkalmas a sikeres továbbfejlesztésre. Ez az iparág a textilipar, melynek a kormányakció tervezetében is kiváló szerep jutott.

A textilipar terén néhány év óta mód felett megnövekedett a kivitel s míg régebben, amikor még a belföldi gyártmányokat nem lehetett a birodalom határain kívül oly mértékben elhelyezni, mint ma, a tultermelés és nagy kínálat következtében, nem lehetett elérni az áru értékének megfelelő árt, jelenleg a viszonyok hazai textiliparunk előnyére gyökeresen megváltoztak.

A kedvező helyzet annak következtében állt be, hogy a külföld a magyar posztógyártmányok iránt erősen érdeklődik s azok a külföldön igen sok piacot meghódítottak. Az osztrákok is, a magyarok is, annyit exportálnak, hogy a vámbelföldön áruhiány mutatkozik, ami természetszerűen áremelkedést von maga után. Minthogy az áruhiány napról-napra nagyobb mérveket ölt, az árak is ugyszólván napról-napra emelkednek. Most volna tehát a legalkal-

masabb időpont arra, hogy magyar textilgyárak létesítenek. Felvirágoztatásuk kétségtelen volna, már azért is, mert immár a magyar vevőközönség előszeretettel vásárolja a honi ipartermékeket, melyek minőség tekintetében nemcsak egyenrangúak a külföldiekkel, de azokat legtöbbször felül is mulják.

A helyes iparpolitika leginkább a kedvező alkalom idejében való megragadásán mulik, miáltal az ipar jövőjét is kellően biztosíthatjuk. Ki tudja, hogyha most az alkalmat elmulasztjuk, kínálkoznak-e még egyszer ily kedvező konjunkturák s vajjon az egyik iparágban elkövetett hibánk nem boszulja-e meg magát egész ipari életünkön?

## Farsang.

Mennyi dicsőt, nagyot gondolt ki s vitt végbe az emberiség fiatal korában, mikor még teljes legényerőben érezte magát és egetverő önbizalmában piramisokat tetézett a homoksivatagokra s bábel tornyok üstökével akarta a csillagokat elérni.

Az idő elszórta, előntötte, feldön-

## A „BÁCSKA“ TÁRCÁJA.

### József császár lakodalma és Bács megye.

Csupa élsárgult irások között buvárkodván mostanában Bács Bodrog vármegye, a gazdag Bácska nagy levéltárában, kezembe került többek között Magyarország utolsó nemzeti nádorának: gróf Batthyány Lajosnak az a megleghangú levele, melyet 1760. június 24. én Bács megye közönségéhez intézett. Ebben az érdekes levélben — melyet alább szösz szerint közlök, mint egyik érdekes emléket az akkori időknek — a József nádornak, Mária Terézia legidősebb fiának, a későbbi hatalmas császárnak pármai Izabellával leendő lakodalmi ünnepségeire hívja meg illendőképpen a „tekéntetes nemes vármegyét“. Az eljegyzést, mint tudjuk a történelemből, 1760. októberben tartották meg; a lakodalom is meg volt nem sokára, de már három év múlva korai sírba szállott a szépséges Izabella hercegnő...

A meghívó levél im itt következik:

Tekéntetes nemes Vármegye!

Melly különös, és valóban Jeles Királi Kegyelmet Feölseges Asszonyunk ujjokban N.

Hazánkhoz, Nemzetünkhöz és minnyájunkhoz nyilván terjeszteni méltóztatik, midőn első szülött Fiui drága Magzattyának, Feölseges Joseff Királi Korona Fejedelmünknek Feölges Izabella, Parmai Fejedelem Asszonyunk jövő októberben leendő eljegyzését Kegyességgel telyes levele által minnyájunknak nem csak kegyessen jelenteni, hanem azon Lakodalmi nagy Finyességnek ékesítésére a N. Vármegye Tagjainak számossabb megh jelenését is nem csak megh engedni, de nagy kegyességgel kívánni és azzal azon közönséges örömben és Gyönyörűségében is részesíteni méltóztatik; ezen ide rekesztett Felsőges Asszonyunknak, Királynénknak Kegyes Leveléből bővebben tapasztalni foglya a Nemes Vármegye. Melyet, midőn Eő Feölge Kegyes Parancsolattyal Kegyelmeseknek megh küldöm, s egyszersmind olly tsalhatatlan bizodalommal vagyok, hogy minden ösztönözés nélkül is ki ki a N. Vármegye Tagjai közül, a kitől csak ki telhetik, ezen örvendetes napot személye szerint illendő alázatos tisztelettel tehetsége szerint megh ékesíteni kívánnya, és azon kívül a N. Vármegye, Hazánkban is bé vett szokás szerint maga alázatos buzgóságát szokott lakodalmi Adomány által ezen alkalmatosságh által is megh bizo-

nyéttani és arrul engemet mentül előbb fogh bizonyossá tenni. És jöllehet Hazánkknak sokféle, és rendkívül való terheltetése után vikonyabb Sorsát nem tagadhattyuk, ezen alkalmatossággal mind azon által az ajándéknak mind a Királi Feölseggnek illendőségéhez, mind pedig Hazánk Ditsőségéhez és alázatos Jobbágyi Buzgóságunkhoz leendő mértéklésén annyival kevésbbé kételkedem, midőn ezen N. Hazánkknak a mostani sullyós és Feölges Asszonyunk minden igaz Hivei s Fejhajtó Jobbágyi által bőven tapasztalt Circumstantiákban nem csak nagyon megh terhelte, de mondhatom elmerültt Statusában kiváltképpen édes Hazánkknak is minden alkalmatosságokban Feölges Koronás Királynénkhöz való Jobbágyi Hivsége és igaz Buzgósága inkább mindenkoron nevelkedni látszatott; Melyet bizonyára Feölges Királi Korona Fejedelmünkhöz ezen egyébb erránt is ritkán elől kerülendő első alkalmatossággal nem kevésbbé, annyival nagyobb készséggel és buzgósággal kétség kívül közönségesen fogják bizonyéttani a N. Vármegyék, hogy azzal is mind mostani Ditsőségessen uralkodó feölges királynénknak, mind pedig az Emberi Természetnek folyása szerint jövendőben Uralkodó Királynak Kegyelmes-

tötte. Csonka romok regélnek a fiatal legény hetykeségéről.

Szokások, szellemi vívmányok elvesztek, elpusztultak. A megvénhedt emberiség fiatal korának annyi szép, ifjúkori emlékét elfeledte. Egyet azonban fentartott a sok közül: a farsangot. Valamelyik jó napján az édes ifjuságnak eszébe jutott: tűzők ki magamnak pár napot, pár hetet, amikor elfelejtem az év keserveit, el azt, hogy fejlődésem nagy munkáján fáradok, dolgozom arcom verejtékével s azalatt mulatni fogok, sutba dobom őszhaju gondomat, redős homloku aggályaimat és mulatok.

Saturnus isten tiszteletére aztán ült országgra szóló mulatságokat.

A farsang előzőnlötte trikójával egész Európát és pezsgőjét vigan az orra alá freccsenti a tulipiros fiatalnak úgy, mint a nehézzvérű aggasztáynak.

Mi hát a farsang?

Tarka mozaik-kép számtalan alakból összeállítva.

A lányos apa, ki a budgetet a családi delegáció elé terjeszti, furcsa helyzetben van. A delegáció a „hadügyi költségvetés“ fölemelését kívánja, az apa — a kormány — leszállítaná. A leányok képezik az örökös oppozíciót s ez az ellenzék azzal különbözik a rendestől, hogy nem akar takarékos-ságról tudni. A „hadi“ budgeten fontos harceszközök szerzendők be, új kaliberű ágyuk helyett óriás ruhakelmék, — ismétlő puskák helyett szalag, fejdisz stb. A kormány végre enged, csak hogy az oppozíció Hymen segítségével — tulajdon. Hymen az ezer-mester, ő az amerikai angol és német

kiházasító intézetek fővédője. Jourfixe-  
ket ad a bőjt alatt — az oltár előtt.

A mozaik második alakja a gondos mama, kibem csak az anyai szeretet tartja a szuszt a farsang alatt. Ő futja be a boltokat, ő alkudozik a kereskedőkkel, traktál todrásszal, jegyzéket vált a cipésszel, szónokol a divatárussal. Ha a ruha késik, ő állja ki lányai félelmét hatványozott mértékben. Sas szemei a bálon kísérik magzatait a cotillion és négyes veszélyes utjain. Ő nézi ki mindenki lelkéből „komoly“ ember-e, vagy csak aftéle táncos, ki egy figura alatt halálra udvarol, hogy — holnap a mai ideálra vissza se emlékezzenek.

Az ifju lány, ki álmokkal megy az első bálba s a báli „törzsvendég“, kinek rég nincs már illuziója és már csupán szokásból járja. Az ifju jogász, ki Nagy Sándornak képzeli magát és bokrétás nyakkendőjével okvetlenül hódításokra számít, a félőrült rendező, a vis-á-vis nélkül maradt táncos, ki párját busan helyére vezeti, míg egy társa mohó vágygyal lesi táncosnőjét. Két héttel előre eligérkezett vele és a hűtlen még sem jön. Az álmos és álmatlan cigány, az agyoncsigázott pincér, mindmegannyi darabja e mozaiknak; ki ezeket összeállítja, egy bált tart a keze között.

Hanem mi a nagyvárosi bál a kisvárosihoz képest? Amott az csak egy csepp a tengerben, egy buborékja a tengernek, míg a kisvárosban — esemény. Hetekkel előbb beszélnek róla, hogy hetekkel utóbb megemlegessék. A nagyvárosi ember elmegy a bálra tán csak szokásból, körülnézni, álmodni szeretni magának, a kisvárosi mulatni

akar. A régi jó magyar mulatságokat ki ne ösmerné legalább hirtől? Azokat a hetedhet országgra szóló estéket vagy jobban mondva: nap-éjeket, mert a hajnal se vetett véget azoknak, hanem áttáncolták, átmulatták reggeltől estig.

Akkor megvolt az a jókedv.

Hová lett?

Elmult. Valahol, szórványosan megvan a vidéken s egy-egy „bácskai“ multság hire el-elhat az országba. mikor az egész megye három napig együtt ül és mulat, hanem ez is csak fehér holló.

Megjőzanodtunk, elcsöndesedtünk.

A farsangot gyakorlati oldaláról kezdjük felfogni. Ismerkedünk, megnezzük, végigmérjük egymást s ha megtetszünk egymásnak — tán el se válunk. Ez a mai multság, csendes és praktikus — és talán jobb is így!

### Válasz a „Zombor és Vidéke“ „Névtelen“-jének.

A „Zombor és Vidéke“ 1907. évi január 6-iki számában „Glossák a kaszinó Szilveszter-estélyéről“ címmel egy — a névtelenség homályába burkolódzó uriember — az estélyen előadott magánjelenetemet kapcsolatosan ellenem s a kaszinó vezetősége ellen támadást intéz s olybá tünteti fel a dolgot, mintha célzatos és együttes tüntetés lett volna az izraelita polgártársaink ellen. Ily lelki és szellemi szegénységre valló gyanúsítás ellen legelső sorban is a magam nevében a legerélyesebben tiltakozom, a kaszinó vezetőségének reputációja érdekében pedig kijelentem, hogy az előadott magánjelenet tartalmáról a vezetőségnek tudomása nem volt s így a tisztelt névtelen ur nagyon is hiábavaló erőlködést igyekezett véghez vinni, amikor az eddigi békés és testvéries viszonyt alaptalan gyanúsításaival megbolygatni igyekezett.

ségit s engéjének kezdetiben megh érdemel-hessék. Az föll ajánlandó summát pedig nagyobb könnyebbségre és alkalmatosságra nézve talán az utóbbi mód szerint, csak az előbbi alkalmatossággal Posonban és Pesten rendöltt Cassák közül egészében bé szolgáltatni lehetne, foglya Kegyelmetek azzal nem csak sok rendbéli Meritumit ezután is szaporítottani, de nékem is annyival több módot nyújtani, mely által édes Hazánknek és Kegyelmeteknek Fejenként szolgálatira való igyekezetem gyökeresebben erősödjék és valóság-gal megh bizonyéthassam, mely igaz Szívvel és tökéletes indulattal vagyok és Maradok

Tettes Nes Vármegyének

Rohonc, 24. Juny 1760.

köteles kész szolgra  
gróf Batthyany Lajos.

Természetesen, tekintetes nemes Bács vármegye a Mária Terézia meghívó levelére és a fenti nádori leiratot illendőségesen válaszolt. Az eredeti fogalmazvány alapján nem lesz érdektelen a feleletet is ide iktatni kortörténeti adalék gyanánt. Hangzik pedig ez ekképen:

Excellime ac Illmi Dni Comes Regni Palatini, Dni nobis gratiosissime beniquissime!

Szent Iván Havának 24 ik napján hozzánk bocsátott Excellentiád kegyes levelét tartozott tisztelettel vévén, Fölséges Asszonyunk valóban nagy kegyelmességét ismérjük; a midőn Fölséges Jóseff királi korona Fejedelmünknek, Fölséges Pármai Fejedelem Asszonynyal jövő Mindszent Havában leendő eljegyesülését, nem tsak kegyelmesen tudunkra adni és azon örvendetes fényes lakadalmi napokra megjelenésüket engedni, de kegyelemmel teljes királi levele által is ezat különösen tölünk kívánni méltóztatott.

Melybéli királi kegyelmességét miképen Fölséges Asszonyunknak köszönjük, itten rekesztettekél valóssággal kitetszik; a kik valaminthogy ezen jeles kegyelmességét eő Fölségének Exlld kegyeskedésének tulajdonittuk, úgy tovább is, ugymint Hazánk édes Attyában és Országunk küllönes Fő oszlopában reménségünket helyhezettvén, alázatossággal kérjük, méltóztatásék Exlld, nem tsak Jobbágyi kötelességgel irott levelünket, de lakadalmi adományunkat is, a mely két királi Városokkal edgyetemben három száz körmeeci Aranyokból áll, eő Fölségének fel adni s egyszersmint mellettünk könyöregni, méltóztatásék eő Fölsége noha tsekélységet, de erönk-

höz képest, igaz hev Jobbágyi buzgóságunkból s készségünköl származót, kegyelmessen fogadni, azon oblatumot pedig első alkalmatossággal az Budai kasszába által tenni el nem mulattuk. Qui Protectioni altisq. gratiis commendati. Debita cum Vereone persistimus. Baja, 4 a Aug. 1760.

Excellentiae Vestrae

Humillmi obsequentissimi Servi

Universitas Cottus Baesiensis.

Megtudjuk tehát, hogy nemes Bács vármegye 300 körmeeci aranyat szánt lakadalmi ajándékol Mária Terézia hires-neves első szülött fiának. Be is szolgáltaták hűségesen a budai kasszába, miként az a vonatkozó iratoknál levő, latin nyelven irott dicsérő elismervényből kitünik. Ugyancsak ezen iratok közt van Mária Teréziának klasszikus latinsággal megszerkesztett meghívó levele is, a királynő férfias vonásokkal irt sajátkezű aláírásával ellátva. Ez az érdekes okmány 1760. május 20-ról van keltezve s azt Mária Terézián kívül még gróf Pálffy Miklós és gróf Batthyányi László irták alá.

Zsoldos Benő.

Nagyon csodálatos dolog, hogy a tisztelt névtelen uron kívül mindeddig más nem panaszkodott s mástól nem is hallottuk, hogy a kaszinóban mózes vallásu polgártársaink ellen titkos tüntetés folyik, mely azután a Szilveszter-estélyen nyílt lázadásban tört ki.

Művelt és intelligens ember a mai felvilágosodott világban ilyen ártatlan s minden célatosságot avagy személyeskedést nélkülöző dolgokon mulat s nem botránkozik meg. Mert ha igen, akkor miért nem tiltakozott ön, kedves Névtelen ur a mult vasárnap „Berger Zsiga” előadása ellen? Avagy miért járnak akkor önök orfeumba s miért tapsolnak éppen önök a legjobban a zsidó kiszólásokon és zsidó kuplékon? Avagy a színház és az orfeum egészen más? Hát önöket szóval csak én azaz a kaszinó-egyesületi dalárda vezetősége sértheti meg, ellenben a színház és orfeum nem? Bocsnat, ezt nem tudtam! Egyebekben szives felvilágosításul közlöm, hogy az általam előadott magánjelenetet Falk Richard írta, ki tudtommal szintén izraelita s kinek e darabját nagyon sok helyt előadták s elő is fogják adni, anélkül, hogy a zomborihoz hasonló szomorú és sajnálatos incidensre adna okot.

Egyebekben kedves Névtelen uram, mint már az estélyen, úgy ujólag e helyütt is hangoztatom, hogy senkit sem gondoltam önök közül azok közé sorozottnak, kik a Dob-utcában lefolyt jouron részt vettek s így sértő szándék egyáltalában nem vezérelt annál kevésbbé, mert nagyon jól tudom magam is, hogy a kaszinó dalárda estélyeinek legbuzgóbb látogatója, valamint minden egyéb kulturmozgalomnak leglelkesebb támogatója éppen a mi zsidóságunk.

Felvilágosításul még tudtára kell adnom, hogy az estélyt a **kaszinó-egyesületi dalárda** és nem a polgári kaszinó-egyesület rendezte; a két egyesület egymástól teljesen elkülönítve külön-külön tisztikarral illetve vezetőséggel működik. Ha ön a polgári kaszinó-egyesület tagja volna, ezt bizonyára tudná. Mivel azonban nyilván nem tagja, így azon fenyegetőzésére, hogy a kaszinóból kilép, barátságos tisztelettel ajánlom, kegyeskedjék előzőleg magát oda felvételni, mert — s ezt gyengébbek kedvéért — valaki csak oly egyesületből léphet ki, amelynek tagja.

Egyebekben béke velünk, kedves Névtelen uram!

Zombor, 1907. január 6.

Szondy István.

## Előfizetési felhívás

a

# „BÁCSKA”

XXX. évfolyamára

Előfizetési feltételek:

**Helyben házhoz hordva, vagy vidékre postán küldve:**

Egész évre . . . . . 12 korona.  
Fél évre . . . . . 6 korona.  
Negyedévre . . . . . 3 korona.

**Néptanítók számára:**

Egész évre . . . . . 8 korona.  
Fél évre . . . . . 4 korona.  
Negyedévre . . . . . 2 korona.

Előfizetési pénzek **Bittermann Nándor és fia** könyv- és nyomdájába küldendők.

## H i r e k.

**Vizkereszt vagy Háromkirályok napja.** Mint a kereszténységnek legjelesebb ünnepei, ez a kettős nevű ünnepünk is az emberré lett istenfiának, az emberiség megváltójának szentelt emlékünnepe. Mint Vizkereszt az Isten igéjét hirdetni induló megváltónak szent János által a Jordán vízében való megkeresztelésére emlékeztet, mint Háromkirályok napja Jézus születésének emlékével függ össze, úgy mint szent Karácson napja Amannak emlékezetét őrzi az egyház, mikor e napon szenteli meg a vizet, emennek hódol a népszokás a három királyok járásával. Az evangélista szerint a megváltó születését egy fényes csillag megjelentette a napkeleti bölcseknek s eljöttek hódolni a királyok királyának bölcsejéhez, a bethlehemi egyszerű pásztorhoz arannyal, tömjénnel és myrrhával. Az arany a megváltás, a tömjén a jövődjé, a myrrha a feltámadás jelképe. Az arany illetve a királyok királyát, a tömjén a megváltó istent, a myrrha az embert. Máté evangéliuma nem mondja, hányan voltak a napkeleti bölcsek. A kereszténység első századaiban állapodott meg a számuk háromban s ugyancsak későbbi hagyomány örökölte meg nevüket is. A különböző hagyományok azonban más más neveken nevezik őket, úgy hogy a legszokásosabb Menyhért, Boldizsár és Gáspár neveken kívül még vagy tizenkét más néven is hagyományozódott az utókorra. Három számuk alapja minden bizonnyal az isteni szent háromságban keresendő. A bölcsek ugyancsak a későbbi korban változnak át királyokká s a királyok hódolatának jelképi jelentősége talán még nagyobb, mint a tudós mágusoké. Vajha felgyulna a királyok lelke előtt a bethlehemi fényes csillag és elvezérelné őket a pásztorokkal együtt a királyok királyához hódolatára, el a megváltó szeretet menyéi országába, hogy végre valahára lenne béke és boldogság a földön!

**Szerb karácsony.** A tegnapi nappal kezdődött meg gör. kel. szerb polgártársaink ünnepköre, miért is szerb olvasóinknak boldog karácsonyi ünnepeket kívánunk.

**Kinevezés.** Fernbach Károly főispán a Gergurov Milán nyugdíjaztatása következtében Zombor szab. kir. városnál megüresedett főmérnöki állásra Szabó László II.-od mérnök, tb főmérnököt nevezte ki. A jól megérdemelt előléptetéshez mi is gratulálunk.

**A honvédség köréből.** Veres Lászlót a szabadtéri 6 honvédszázadvezető főhadnagyát a zombori zászlóaljhoz helyezték át.

**Főispánunk ujesztendeje.** Bács-Bodrog vármegye és Zombor szab. kir. város főispánját Fernbach Károlyt — aki ujév első napján is a vármegye és várost érdeklő fontos ügyekben Budapesten időzött — százakra menő üdvözlő táviratokkal és levelekkel keresték fel tisztelői és barátai.

**Disztagság.** A bácsfeketehegyi 48-as és függetlenségi párt vármegyénk főispánját, Fernbach Károlyt hódolatának kifejezése mellett egyhangulag disztagságává választotta. A bácsfeketehegyiek azzal, hogy meghajtották zászlajukat azon kütűnő érdemek előtt, melyeket főispánunk éppen a legválságosabb időben szerzett a függetlenségi eszme rendületlen szolgálataiban, csak önmagát tisztelte meg.

**Hirek az egyházmegyéből.** Csóti János zenta-tornyosi ideigl. adminisztrátor ugyanoda plébánosává nevezetett ki. — Tanítói kinevezések: Czinkler Gyula a zombori új belvárosi 2-ik parallel osztályba, Szántó Károly az V. és VI. egyesített fiúosztályba, Mátrai Zsigmond bánátkülvárosi tanító a belvárosi I. b) fiúosztályba áthelyeztetvén, bánátkülvárosi tanítótá Paresetich Ferenc nevezetett ki — Gógós Árpád ujvidéki sz. rókusi tanítói állásra tanítónak kinevezetett.

**Vasuti menetrend.** Lapunk mai számában olvasható az ujonnan megnyílt zombor—öbencei h. é. vasut menetrendje.

**Halálozások.** Ezen a télen ugy látszik, dus aratása van a halálnak. E héten ismét két köztisztviselőben álló családba költözött gyász és fájdalom. Késmárky Béla vármegyénk nyugalmazott főszámvevője 41 évi

boldog együttélés után feleségét s a Husvéth család legidősebb tagját Husvéth Istvánt, városi törvényhatósági bizottsági tagot vesztette el. Temetésük egy napon, f. hó 7-én délután volt nagy részvét mellett — A két család a következő gyászjelentést adta ki vesztéséről:

Fájdalmas szívvel tudatjuk, hogy a felejtetlen hűves, édes anya, testvér, illetve anyós Késmárky Béláné szül. Kovácsfi Etelka folyó hó 5-én reggel 6 órakor életének 63 ik, boldog házasságának 41-ik évében hirtelen elhunyt. A boldogultnak hűt tetemei folyó hó 7-én (hétfőn) d. u. 3 órakor fognak a gyászházban a róm. kath. szertartás szerint beszenteltetni és ugyanakkor a helybeli szent Rókus sir kertben örök nyugalomra tetetni. Lelki üdvéért az engesztelő szentmise áldozat folyó hó 8-án reggel fel 9 órakor fog a helybeli plébánia-templomban az Urnak bemutatattni. Zombor, 1907 évi január hó 5-én. Aldás emlékére! Beke hánvaira! Késmárky Béla, férje Késmárky Ilonka férj Szakáts Gyuláné, dr. Késmárky József, dr. Késmárky Béla, gyermekei. Kovács Agoston, Kovács Kálmán, Kovács Vilma, özv. Schneiderbauer Józsefné, testvérei. Szakáts Gyula, veje.

A legmélyebb fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy a legjobb férj, illetve apa, fú, testvér és sógor Husvéth István városi törvényhatósági bizottsági tag folyó évi január hó 5-én délután 4 órakor életének 44 ik és boldog házasságának 18 ik évében hosszas szenvedés és a halotti szenteség ájtatos felvétele után jobblétre szenderült. Drága halottunk földi maradványai folyó évi január hó 7-én délután 4 órakor fognak a gyászházból (Deák Ferenc körút 20. sz.) a róm. kath. egyház szertartásai szerint a szent Rókus temetői családi sirboltba örök nyugalomra helyeztetni. Lelke üdvéért az engesztelő szentmise áldozat január hó 8-án délelőtt 8 órakor fog a róm. kath. plébánia templomban a Mindenhatónak bemutatattni. Zombor, 1907 évi január hó 6-án. Aldás emlékére, béke hánvaira! Husvéth Istvánné szül. Karnász Berta, özvegye. Husvéth István, Husvéth Mariska, Husvéth Lajos, Husvéth Irén, Husvéth Dezső, gyermekei. Özv. Husvéth Istvánné szül. Schmidt Mária, anyja Husvéth Paulina férj Drescher Gyuláné, Husvéth Gyula, Husvéth Gizella férj. Bodiu Mihályné, testvérei Drescher Gyula, Bodiu Mihály, Karnász Kálmán és neje, Karnász Károly, Karnász Tamás, Bellosevits Károly, sógorai Karnász Fáni férj Bellosevits Károlyné, Özv. Husvéth Karolyné szül. Kirner Paulina, Husvéth Gyuláné szül. Rados Józsa, Özv. Dokaupil Antalné szül. Karnász Lilla, Özv. Valter Nándorné szül. Karnász Etelka, Özv. Karnász Lajosné, sógornői és számos rokonat.

**A Tulipánkert-szövetség zombori fiókjá.** Folyó hó 6-án, vasárnap d. e. a vármegyeházán, Fernbach Károlyné, főispánné elnökelete alatt a Tulipánkert szövetség zombori fiókjának megalakítása ügyében az előkészítő bizottság értekezletet tartott. A bizottsági tagok örömmel jelentették, hogy a taggyűjtés (1 korona tagsági díj 1 évi kötelezettséggel) nagy arányban megindult, s már eddig is több százra rug a beiratkozottak száma. A tagsági díjakat külön nem nyugtatják, hanem majd a hírlapokban közlik a tagok névsorát. Az előkészítő bizottság a zombori fiók megalakíthatását az eddigi aláírások alapján is biztosítottnak látja, s azért elhatározta, hogy az alakuló közgyűlés f. hó 13-án d. e. 11 órakor lesz a városháza nagytermében, melyre a tagokat, külön meghívók mellőzésével, hírlapok és fali hirdetések útján hívja meg a Tulipánkert-szövetség zombori fiókjának célja a népnek háziipari toglalkoztatása. E munka már februárius elején megkezdődik. A nemes buzgalommal megindult, s áldásos kezekkel vezetett buzgalommal megindult, s áldásos kezekkel vezetett mozgalomnak a legjobb sikert kívánjuk.

**Halálozás.** Jarmer Lipót bajai vendéglős f. hó 2-án hirtelen elhunyt.

**Eljegyzés.** Huszár Lajos okleveles jegyző Bajmók eljegyezte Perhaes Béla kat. főmérnök leányát, Iduskát Szegeden.

**Szabad liceumi előadás.** Folyó hó 6-án vasárnap délután 4 órakor Rác Soma főgimnáziumi tanár a városháza nagytermében igen érdekes előadást tartott A görögök istenvilágáról. Könnyed, világos, magyaros előadásában fejtegette a görög nép vallásos fölfogását, melynek eredete visszanyulik messze messze korbá, ameddig a hagyomány nem, csak a sejtélem érhet; vissza Ázsiába, az emberi nem bölcsőjéig, ahonnan a görögség is származott. A görögök vallása is kezdetben a természet erőinek, jelenségeinek imádása volt. A nap, hold, a csillagok, a hasznos vagy káros természeti jelenségek voltak azok, melyek előtt a görög ember félelemmel vagy áhitattal leborult. Majd a természeti tüneményeket jelképekben állandóan maga elé állította. Szimbolikus vallás. E jelképek előtt mutatta be engesztelő vagy hálaáldozatát. Az utolsó fokozat a vallásos fölfogás fejlődésében, melynél tovább a görög szellem nem is ment, az istenségek megszemélyesítése. A zsidó és keresztény vallásos fölfogás szerint Isten az embert saját képére és hasonlatosságára teremtette. A görög ember ellenkezően az ő istenségeit alkotta a maga képére és hasonlatosságára. Valóban a görög istenek nem egyebek, mint istenemberek. Emberi mivoltukat mutatják: testiségük, testi szükségleteik (táplálkozás), emberi fölfogás szerint való erőnyei, sőt bűneik is. Istenségük a halhatatlanságban nyilvánul, melyet az isteni eledeltől: az ambróziától és nektártól nyernek. Még szociális szervezetük is a görög társadalmi élet mintájára alakult ki. A görög istenek nem mindenhatók s nem mindenütt jelenvalók; hanem istenekkel találkozott a görög ember mindenütt a természetben és saját életének minden körülménye között. A görög képzelem benépesítette istenalakkal az eget, a földet és az alvilágot. Mindnyájuk fölött uralkodott Zeus, az istenek és emberek atyja, ki fenn lakozik a magas Olymposon. Zeusnak s a többi főbb isteneknek fenségét, hatalmát érdekes példákban mutatta be az előadó Homeros és Hesiodos költeményeiből. — Az érdekes előadásnak egy közelebbi alkalommal folytatása lesz, amikor, vetített képekkel illusztrálva, külön lesz szó az egyes görög istenségekről. Az élvezetes és tanulságos előadást a közönség mindvégig élénk figyelemmel hallgatta s tetszését és elismerését hangos éljenzéssel és tapsal fejezte ki.

**A D. M. K. E. ünnepe.** Gyönyörű ünnepre készül Szeged város és a Délvidék magyarsága, hogy annak keretében átadja rendeltetésének a DMKE. hatalmas szegedi székházát. A közművelődésnek a hazafias áldozatkészségnek emelt templom, mely Szeged legszebb palotái közé sorakozik, kettős célt szolgál: elsősorban otthont nyit 200 idegenajku tanulóknak, akik a magyarság ősi létszékében hazaszeretetet, nyelvet és nemzeti kultúrát sajátítanak el, másodsorban pedig bérlások hasznosítása által közvetve emeli az egyesület anyagi tőkét s ekként feladatának megoldását megkönnyíti. Érthető tehát az a nagy érdeklődés, mely a készülő ünnepségek iránt a legszélesebb körben mutatkozik. Február 2-án és 3-án a város lobogódiszben várja vendégeit, kik az egész dél Magyarországot, annak nyolc vármegyéjét és összes városi törvényhatóságait képviselni fogják. A DMKE fiókjai külön küldöttségek részvételét jelentették be. A Szegedre érkező vendégek tiszteltetésére február hó 2-án este 7 órakor díszelőadás lesz a színházban, azt követően pedig József kir. herceg és Augustus kir. hercegné asszony védnöksége alatt rendezendő fényes, nagy DMKE. bál fog lefolyni a Kass-vigadó összes termeiben. A bálon két katonazenekar és két cigányzenekar fogja a zenét szolgáltatni. A pompás meghívók ritkítják párjukat izléses előállítás és a rendezőség kitűnő csoportosítása dolgában. Ezeket a meghívókat már a legközelebbi napokban szétküldik és a szép nagy társaság, melyet az azon feltüntetett rendező bizottság alkot, mindenkit meg fog győzni arról, hogy a DMKE. készülő bálja feledhetetlenül kedves képet fog nyújtani mindazoknak, kik örömmel látják a magasztos cél szolgálatában társadalmunk legelőkelőbb és legszámtalvőbb elemeit egyesülni. A bálát kö-

vetőleg másnap, február hó 3-án délelőtt 11 órakor a különböző vallásfelekezetek püspökei felszentelik és megáldják az új palotát. A DMKE. hatalmas székházát, ünnepélyesen átadván azt rendeltetésének Déli 1 órakor a Kass-vigadóban ünnepi lakoma lesz, amit délután 5 órakor a Tisza szálló összes emeleti termeiben természetesen teastély követ, melyet a DMKE. hölgybizottsága dr. Kelemen Béláné vezetése mellett rendez.

### Ternovszky Alajos ünneplése.

A szegedi pénzügyigazgatóság kitűnő főnökét, aki Zomborban mint pénzügyigazgató-helyettes ritka népszerűségnek és becsülésnek örvendett, ismételten lelkes ünneplésben részesítették tisztelőinek nagy serege abból az alkalomból, hogy a király nemrégiben királyi tanácsossá nevezte ki. Mintegy százterítékű bankett volt a Haggenmacher söresarnok külön helyiségében, melyen ősi szokás szerint a felköszöntők hosszú sora bizonyította Ternovszky Alajos páratlan népszerűségét és azt a meleg rokonszenvet, mely a legkiválóbb egyéniségek utját nyomon követi. A banketten megjelentek a pénzügyigazgatóság tisztikarán kívül a sóhivatal, dohányraktár, dohánygyár, dohány-beváltási felügyelőség fővámbivatal, felmérési felügyelőség és számvétség tisztikarai, továbbá a szegedi és megyei adóhivatalok tisztviselői, illetve küldöttei, a megyei nagyobb községek előljáróságának képviselői és jegyzői és még sokan mások. A fényes vacsora alatt mindvégig családias, kedélyes hangulat uralkodott. Az első felköszöntőt Dögl Adolf pénzügyigazgató helyettes mondotta az új kir. tanácsosra, ki meghatva köszönte meg hivataltársainak meleg szeretetét.

### Értesítés.

A tiszai ág. hitv. evang. egyházkerület eperjesi kollegiumának jogakadémiaján az 1906—1907. tanév II. felére a beiratások 1907. január 9-től január 19-ig eszközöltnének; az előadások január 23-án veszik kezdetüket. Utólagos felvételnének január 20—22. napjain dékáni, azután pedig tanári kari engedéllyel lehet helye. A kik jogi tanulmányait csak most fogják kezdeni, azok az érettségi bizonyítványt, a kik pedig az egyeteméről vagy más jogakadémiáról lépnek át, azok csupán eddigi leckekönyvüket tartoznak a beiratkozásnál felmutatni. A félévi tandíj 50 kor. Evangelikus lelkészek, tanárok és tanítók fiai — tekintet nélkül vagyoni viszonyaikra — minden további folyamodás nélkül a tandíj felét fizetik. A jogakadémiai hallgatók általában részesülhetnek a kollegium kebelében fennálló, ujonnoa épített s kényelmesen felszerelt tápintézet kedvezményeiben, ebéd- és vacsoráért a második félévben 96 korona, csak ebédért 42 kor. fizetendő.

### Drága vasdarab.

Kétségtelen hogy egy darab ócska vasért még soha nem fizettek annyit, mint a mennyit nemrégiben Henry A. Ward csikágói tanár kapott. Ő töle ugyanis egy darab vasat a newyorki American Museum of natural History 20.600 dollárért, vagyis több mint százezer koronáért vett meg. Természetesen ezt a kitűnő üzletet a derék professzor nem valami közönséges ócska vasal kötötte meg, hanem egy meteoradarabbal, a mely távoli égitesttől szállt izzó fényesen a földre. Ward tanár a meteorvasat 1902. őszén Willamette ben, Clakamas Countyban találta. Mint a Proceedings of the Rochester Academy of Science című folyóiratban maga közli, a tulajdonképpen fölfedező Ellis Hughes, a ki régebben Ausztráliában volt bányamunkás. Mikor ez egy napon a hegyek között a közeteket vizsgálta, a naptényesen csillogó, fémes külsejű tárgy ötlött a szemébe. A későbbi vizsgálatok megállapították, hogy ez a tárgy igen tiszta meteorvas Óriás súlya mellett — tizenegyedfél tonna — az ára még nem is olyan csodálatos, mert hiszen a kisebb meteorokat valóságos arannyal mérik föl. A meteor ára mindig a talált mennyiség után igazodik. Ha kevés és kistömegű darabot találtak, akkor jóformán annyit adnak értük, a mennyit a birtokosok akar. Ha csak éppen egyetlen egy és kisebb darabról van szó, akkor ez tízszer-huszsor is többet ér, mint hasonló tömegű arany. Sőt, bár ritkán, fizettek már minden grammért száz koronánál is többet.

### Hogyan gondoskodik az állam nyomorékjairól.

Minden esztendőben az év egy bizonyos szakában, fölmerül a kérdés, mit kellene a társadalomnak tennie, hogy a borzasztóan megcsontított alakok az utcán járókat ne rémítsék, hiszen a félelem ezek iránt a szerencsétlenek iránt olyan nagy, hogy irtózza menekülnek előlük az emberek és még abban a esekély adományban sem részesítik őket, mint a közönséges koldusokat. Ennek az állapotnak már régen véget kellett volna vetni és valami nagyszabású intézményt létesíteni, amely ezeknek a szerencsétleneknek kenyeret ad koldulás nélkül. De mennyire rászorulnak a védelemre, azt bizonyítja a következő törvénytársi tárgyalás, amely a napokban Berlinben játszódtott le. Egy nyomorék pupos embert koldulás és hatósági személy megsértése miatt elzárásra ítélték. A bíró előtt a szerencsétlen nagyon izgatott volt. Bíró ur, így védekezett a szerencsétlen, dobozkészítő vagyok, kerestem munkát mindenfelé, vannak bizonyítványaim, hogy kitűnően értem a mesterségemet és csak véletlen baleset folytán lettem ilyen nyomorék. De hát kinek kellek én? Ki fogad meg ilyen munkást, mikor épkéz-lábut is kaphat? Koldulni akartam, nem volt egy harapás kenyerem és e miatt egy rendőr megtámadt, nem hagytam magamat s f-lé sujtottam a mankómmal! A községem azt mondja, takarodjam a faluból a nagyvárosba, ott koldulhatok, a nagy városban nem szabad koldulnom. A vallás nem engedi, hogy öngyilkos legyek, hát bíró ur, ön okos ember, mit tegyek? A bíró megadta rá a választ... Hat heti áristomot kapott a szerencsétlen, hivatalos személy megsértése miatt... Nem lehetne ebből némi tanúságot levonni?

### Cigánynak tilos az utazás.

A máv. igazgatósága különös rendeletet közöl. A svájci szövetségtanács ugyanis elhatározta, hogy a csapatosan utazó vándorcigányok és holmijuk szállítását megtiltja a svájci vasutaknak. A máv. igazgatósága ennek következtében utasította az összes állomásokat, hogy a cigányoknak ne adjanak ki Svájcba szóló közvetlen menetjegyet.

### Farsang.

#### Mulatság.

A zombori iparos dalárda február hó 2-án táncmulatsággal egybekötve dalestélyt rendez. A műsört legközelebb hozzuk.

#### Beszéda.

A zombori gör. kel. szerb tanítóképző uővendékei a cs. és kir. pétervárad 70. gyalogezred zenekarának közreműködése mellett 1907. évi január hó 27-én szent Száva napján a városi színházban és a Horvátovits féle vendéglő összes termeiben a zombori gör. kel. szerb tanítóképzővel kapcsolatos köztartás fentartásának javára táncmulatsággal egybekötött beszédat rendez. Helyárak: Proscenium páholy 14 kor., a többi páholy 12 kor. Támlásszék az első három sorban az 1—44. számig 3 kor., kórszék a 45—100 számig 2 kor. 40 fill., zártszék a 101—135. számig 2 kor. Karzati ülőhely 1 kor., karzati állóhely 60 fill. Felülvezetéseket közönséggel fogad és hirlapilag nyugtáz a rendezőség. A beszéda pontban esti 8 órakor kezdődik. Jegyek előre válthatók Karakásevits Milivoj könyvkereskedésében és a beszéda napján este a pénztárnál. — Műsor. 1. Bortnyanszki: „Dicsérjetelek“, énekl. az intézet vegyeskara. 2. Csajkovszki P.: „Pásztorok és pásztornők kara“, „Pikovaja Dama“ című operából, a katonai zenekar kísérete mellett énekl. az intézet vegyeskara. 3. Sebor K.: „Huszita menyasszonya“ c. operából kettes, énekl. Cvéjits Szofia III. o. t. és Burgarszki M. IV. o. t., zongorán kíséri Dada Jovánka IV. o. t. 4. Novák V.: „Csendes éj“ bariton szóló, énekl. Kovácsévits Sz. III. o. t. szűkebb férfikar kísérete mellett. 5. „Vegyes szerb dalok“, előadják: (zongora) Vlahovits Deszanka II. o. t., (I. hegedű) Csiplics Zs. IV. o. t., (II. hegedű) Drázsits I. III. o. t., (violin) Popovits D. II. o. t., (celló) Pilya M. III. o. t., (contra-bass) Gavrilovics I. III. o. t. 6. Mokrányacz I.: „Szelyancsica“ c. énekből „Keeskepásztor“ énekl. az intézet vegyeskara. 7. Szmetana B.: „Eladott menyasszony“ c. operából „Gondold meg magad Mariska“, a katonai zenekar kísérete mellett énekl. Damjanovits

D., Szimits Ly., Popovits I. III. o. t. és Sztojkovits D. IV. o. t. 8. Hajdrich A: „Hercegovinai nő“, éneklő az intézet férfikara. 9. Tonasz: „Rajmond“ Ouverture, előadja a katonai zenekar. 10. Topálovits M.: „A lobogóért“, a katonai zenekar kísérete mellett éneklő az intézet vegyeskara. 11. Mayerbeer: „Prófeta“ c. operából négyes, a katonai zenekar kísérete mellett éneklő: Bugarszki M., Herczeg E., Nedelykovits V. IV. o. t. és Szecsujzki I. II. o. t. 12. Bazen: „Attila Róma előtt“, a katonai zenekar kísérete mellett éneklő az intézet férfikara.

**Farsang.** A palánkai önkéntes tűzoltóegylet szombaton 1907. január 12-én a kaszinó helyiségeiben saját pénztára javára tűzoltó bált rendez.

**Kaliko-bál.** Az óbecsei szerb nőegylet kaliko bálja szombaton, folyó hó 12-én lesz megtartva a községi nagyvendéglő összes helyiségeiben.

**Magyar nemzeti bál.** Az ujvidéki református vegyeskar a Mayer szálloda nagy vigadó-jában február hó 3-án magyar nemzeti bált rendez.

**Műkedvelői előadás.** Az óbecsei ipartestület folyó hó 6-án műkedvelői előadással egybekötött sikerült tánemulatságot rendezett.

**Tánemulatság.** Az óbecsei szerb iparos dalárda f. hó 8-án világpostával egybekötve tánemulatságot rendez.

**Szilveszter-est Csurogon.** A csurogi kaszinó saját pénztára javára tombolával egybekötve jól sikerült kedélyes estélyt rendezett.

**Táncestély.** A bajai I. kath. nőegylet özv. Ambrózovics Béláné és dr. Ambrózovics Lajos főispán védnöksége alatt f. évi január hó 12-én, szombaton este fél 9 órakor a Nemzeti szálló nagytermében tartja meg „első nő-képviselőválasztását“. Minden megjelenő urleány választható, Választó-joggal kor, nem, állás-, párt- és valláskülönbség nélkül minden polgár, elv., kor, ház- és bajtárs bír, aki személyenként 2 korona egyenes adót fizet, sőt annyiszor szavazhat, ahány 4 filléres szavazó lapot vásárol a főkortesektől. Étetés, itatás, vesztegetés meg van engedve, de szigorúan tilos bárkit is visszatartani a szavazástól. A megválasztott képviselő átveszi a mandátumot és program-beszédet mond, melynek a pártközi paktum szerint legfontosabb része lesz: Tánc virradtig!

### Színház.

Csütörtökön megismételték a **Parasztbecsület**-et, részben változtatott szereposztással, amennyiben Asszonyi helyett a sokoldalú Remete adta Alfíót. Hanggal is győzte, játékra nézve meg összehasonlíthatlanul jobb volt szokatlan módon eltávozott elődénél. A karok ezuttal bizonytalanabban énekeltek, míg a zenekar ellenkezőleg valamivel türethetőbben működött, ami még korántsem jelenti azt, hogy ezzel Mascagni műremekének zenéi gazdagságát és a maga nemében jóformán páratlan szépségét csak megközelítőleg is érvényre juttatta volna. Az előadás egyedüli és a multkorinál apróbb hibáktól mentesített fénypontja Sz. Pozsonyi Lenke szabatos és érzésteli éneke volt.

Az operát megelőzőleg bemutatták Szemere György **A siralomházban** című egyfelvonásos színművét. Majdnem csupa sötét szín, melyen szinte félve surran át egy-egy halvány fénysugár, mérően borongó hangulat és tompa kétségbeesés, akár csak Thorma János ismert vásznán. A halálra ítelt rab szerepében Sik Rezső ragyogtatta többszörösen méltányolt jeles ábrázoló tehetségét.

Az erre következő cabaret-estélynek a multkorinál tartalmasabb és gondosabban összeállított műsora dicséretére válik a rendezésnek és az egyes szereplőknek egyaránt. A legnagyobb hatást Szabados Gizi lebilincselő kedvességgel előadott vig magánjelenete

és Révész Ilonka finom pointírozással elcsicsereggett fülbemászó chanson-ja keltette, de zajos tetszésben részesült Szalóki ügyes kuplésorozata és Solymosinak a kész színész biztosságával előadott mulatságos zeneparódiája is.

**A kis alamuszi** pénteki felelevenítésével megint szóhoz jutott a folyó idényben feltűnően elhanyagolt magyar operette. Sajnálatos ez az érthetetlen mellőzés annál is inkább, mert az illetékes tényezők már meggyőződhetnek arról, hogy a csak némi belső értékkel bíró honi szerzemények mindenkor lelkes fogadtatásra találnak a mi közönségünkönél, még ha az előadás úgy mint ez alkalommal, a felületes előkészület bélyegét viseli is magán. Révész Ilonka hármasszerepre tagozódó pompás vicomte-ja, Gózon ügyefogyott Tomja, Remete eredeti felfogásra valló, a sablontól jelentékenyen eltű Rettenetese, Sik haszonleső préfetje és Szalóki jovialis ültetvényese mindenképen figyelmet érdemlő alakítások voltak. Ellenben Sz. Pozsonyi Lenke (Sarah) nemesek a nézőtérnek, hanem szerepének is állandóan háttal fordított, s csak a Révészszel előadott gyönyörű kettősben csillogtatta üde hangjának nemes ércét. Ami pedig a táncat illeti, őh az a tánc hivatva lenne a koreografiának egy eddigelé hál' Istennek ismeretlen irányát bevezetni. Régen mondták már, de még mindig igaz, hogy aki nem tud, az ne is akarjon arabusul beszélni!

Szombaton **A nap hőse** című bohózatot ismételték meg a címszerepben Remete ismert kitűnő alakításával. Gernan Arthurt Virányi helyett mind vendég Sipos Zoltán játszotta, amiben, hogy őszintén szóljak, nem igen volt köszönet.

Szavay Gyula és Vágó Géza **Szép Ilonka** c. és nyilvánvalóan a János vitéz átdolgozásának hatása alatt készült énekes játéknak vasárnapi premiére-je keserves csalódás és roppant bosszúság okozója volt. Ami a János vitéz szövegíróinak bámulatos ügyességgel sikerült, az a fenti társas cégnél teljesen esődtől mondott. Mig ugyanis amott Petőfi eredetijének egész költői szépsége esorbitatlan épségben megmaradt, addig itt Vörösmarty végtelenül bájos alkotásának majdnem minden poézise elkallódott a hivatalan átgurók kezei között. S ezen a bajon szentségtörő vajmi keveset lendített Szabados Béla értékes, de éppenséggel nem melódikus zenéje. Sem ennek a muzsikának finomsága, sem Szabados Gizi művészi alakításnak beillő szende Ilonkája és meglepően kellemes éneke, sem Révész minden ízében kifogástalan játéka, bájteli tánc- és raffinált izlés-sel összeállított ragyogó jelmezei, sem Remete kitűnő bolondja, sem Szalóki jellegzetes kántora, sem pedig Sik jeles Peterdije nem tudták a bemutatott újdonság csufos bukását megakadályozni. Az elszenvedett bosszúságot csakis a Vörösmarty eredetijéből kisugárzó szépség örökös derűje oszlathatja el.

—e.

### Művészet — Irodalom.

**Uj magyar férfikarok.** Az „Apollo“ férfikargyűjtemény 82. száma a következő karokkal jelent meg: 407—9 kar, mint az 1907. évi Egerben tartandó dalünnepély műsorában szereplő osszkar Pogátschnigg Guidótól: Magyar népdal egyveleg: a) Irom levelemet . . . (Dankó P. dallama) b) Eger város arról híres . . . c) Világ csufja nem vagyok . . . 410. kar. De brevitate vitae (Gaudeamus igitur — diákdal). 421. kar. Tor-

nász-induló Goll Jánostól; 412. kar. Oh régi szép diák idő (O jerum-jerum, régi diákdal). Az „Apollo“ évenként október, január, április és július hóban jelen meg, mindig egy-egy iv vezérkönyvben és két-két iv szöveggel. Egész évi előfizetési díja öt korona. Postai küldemények címzendők: Az „Apollo“ kiadóhivatalának Budapest, VI. ker., Lázár-utca 18. sz. a.

**A „Vasárnapi Ujság“** január 6-iki száma, az új évtolyamban az első, egész sereg magas színvonalú szépirodalmi közleményt s szép képet ad. Mikszáth Kálmán pompás humoros regényén kívül, — melynek eddigi közleményeit, valamint a díszes nagy karácsonyi albumot a lap újévkor belépő új előzetőinek megküldi a kiadóhivatal — most kezdődik Pekár Gyula „Tatárabság“ című új történelmi regénye Roskovics Ignác három kitűnő rajza a művész saját elbeszélését élénkíti. Verseket Telekes Béla és Miklós Elemér írtak a számba. Zichy Jenő grótot és Hegedűs Sándort arcképek, életükre vonatkozó képek s nekrológok mutatják be; Hegedűs Sándor nekrológját Mikszáth Kálmán írta. Egy nagy képsorozat — a szám 30 képe közül 13 — a főváros legutóbbi napjainak legnagyobb eseményére, a nagy havazásra vonatkozik. Egyéb közlemények: az „Udvari élet a francia királyok“ című regényes kovrajz, Horváth Janka emlékezése az abszolutizmus idejéről, tárcacikk a hétről, ismertető cikk arról a magyar „burschenschaft“ ról, melyet egy ízben a műegyetemi hallgatók alakítottak, s a rendes heti rovatok: Irodalom és művészet. Közintézetek s egyletek. Sakkjáték, Képtalány, Egyveleg s. b. — A „Vasárnapi Ujság“ előfizetési ára negyedévre 8 korona, a „Világkrónika“-val együtt 4 kor. 40 fillér. Megrendelhető a Franklin-Társulat kiadóhivatalában (Budapest IV. ker., Egyetem-utca 4 szám) Ugyanitt megrendelhető a „Képes Néplap“ a legolcsóbb újság a magyar nép számára, félévre 2 kor. 40 fillér.

### Közgazdaság.

#### Meteorológiai szolgálat a mezőgazdaságban.

Minden számottevő mezőgazda tudja igen jól, hogy milyen fontos szerepet játszik az időjárás a gazdálkodás különböző ágazatánál, s majdnem úgy áll a dolog, hogy a talaj után az időjárás az a tényező, amely a növényzet fejlődését szabályozza. Vagy hát nem-e úgy áll a dolog, hogy igen sokszor a szárazság, vagy a túl bőséges esős, csapadékos esztendő befolyásolja a terméshozamot és a tapasztalás még azt is bizonyítja, hogy igen sokszor az időjárás szabályozza a gazdasági munkálatok végzését is, mint ilyen elsőrendű tényezővel szükséges, hogy a gazda számot vessen s fontolóra vegye úgy elméleti, mint gyakorlati szempontból.

Ismerve eme tényező fontosságát és szerepét, a gondolkodó elme arra is törekedett és törekszik, hogy az időjárásnak különféle elemével tudományos alapon is megismerkedjen, hogy az majd ne csak mint hypothesis, hanem a gyakorlat szempontjából, tisztán, világosan, ugyyszólván kézzel fogható formában álljon az emberiség előtt. Ezt, vagyis az időjárásról foglalkozó tudományt meteorológiának nevezik.

Nem célunk s nem is hivatásunk itt e helyen a meteorológiáról bővebben, általánoságban foglalkozni, hanem annak csak egyik ágazatáról az időprognosis (időjóslás) mai állapotáról kívánunk egyet-mást rövidesen elmondani, mint amely bennünket mezőgazdákat leginkább érdekel.

Ösödök óta foglalkozik az emberiség időjóslással; számos hitrege, monda maradt fenn írások és szájhagyományok szerint napjainkban, főképpen pedig a köznép nyelvén fog még ma is számos oly mondások, melyek az

időjárás változásairól szólnak, s alapja következtetés, találgatások volt.

A modern időjósítás, amelylyel elég jó idő óta foglalkozik a tudomány — más, szilárdabb alapon nyugszik és amely ma már a tökéletességhez közel áll ugyannyira, hogy már is hasznára válik az emberiségnek. A tudományos meteorológia nem a csillagok állását figyeli meg és használja fel alapul, hanem a levegő áramlását, hőfokát, páratartalmát, nyomását, az egyes területek földrajzi fekvését stb. figyeli meg gondosan szerkesztett műszerekkel a földgömb számos különböző pontjain. Egy ilyen központi megfigyelő állomás van Budapesten is, mely nem csak az európai s más világrészek központi állomásai naponkénti távirati jelentéseit, hanem hazánk különböző vidékein létesített kisebb megfigyelő állomások napi jelentéseiből számitja ki, rajzolja meg és állítja össze Magyarország részére 24 órával előbb a követő napon várható időjárás térképét, illetve táblázatát. Már ezelőtt hat esztendővel tett megfigyeléseink alapján állíthatjuk, hogy az ilyen táblázatos prognózis egy év alatt 199 esetben bevált, pedig még akkor nem volt oly tökéletes az országban a megfigyelő állomások hálózata, ma bizonyára ez a szám a 300 körül jár. És aztán, ez a központból leadott prognózis általános, egész országra szóló s így nem is lehet azt minden egyes megyére, városra vagy pláne községre nézve szösz szerint alkalmazni, csak égtájak szerinti értelemben kell venni azt s ilyen alapon vonhatja le a következtetéseket a helyi érdeklődő mezőgazda. A könnyebbség céljából minden nagyobb politikai napilap közli a prognosticon állását s ugyanezen minden nagyobb postahivatalban alkalmas helyen kifüggesztett táblán jeleztetik a várható időváltozás a követő 24 órában.

Ilyenformán már jó előre tudomására jut az érdeklődő mezőgazdának a várható időjárás

Talán felesleges bővebben magyarázni, hogy milyen előnyvel bír ez a mezőgazdára nézve, kinek munkáját igen sokszor befolyásolja az időjárás. Vajha minél hamarabb elérkezne az az idő, hogy ne csak egyes, de az egész gazdaközönség több érdeklődéssel és bizalommal viseltetne a tudomány eme nemes ága iránt, amely fokozódó erővel és kitartással igyekszik napról-napra gyakorlatilag is felhasználható tényezőket a gazdaközönség kezébe adni.

Csérer Gyula.

**Széna, szalma, takarmány.** (Fuchs József takarmánynagykereskedő heti jelentése Budapest, V., Nádor-utca 11.) A hetivásáron szénában és szalmában kevés behozatal és jó kereslet volt. Eladott: középminőségű jobb és elsőrendű széna 2.60—3.60, muhar 4.00, alomszalma 1.80, zsupszalma 2.50, szecska 2.35, kor. per 50 kiló fuvaronként házhoz szállítva. Préselt széna 2.60—2.80, préselt szalma 1.40—1.60 kor. per 50 kiló a józsefvárosi pályaudvaron. Gabonaneműek: zab 7.50, tengeri 5.20, rozs 6.40, árpa 6.55 kor. 50 kilónként.

## HIRDETÉSEK.

### Házeladás.

Zomborban Hajdu-utca 6. sz. ház, mely áll 2 szoba, konyha, éléskamra és üvegezett folyosóból, szabad kézből eladó. — Bővebbet ugyanott.

## Eladó házak.

Zomborban a Bánát külváros Sziváci-uton fekvő 13., 14. és 15. számú három ház — János Gusztáv urral szemközt levő sarok bolthelyiség, mellette az Angyal-korcsma és mellette szintén a harmadik ház — **szabad kézből eladó.** — Bővebb értesítést ad **Sztojsits Árkád** Zomborban.

## Megbízható ügynökök

és

viszonteladók kerestelnek Bács-Bodrog vármegye összes községeiben.

Ajánlatok a

„HUNGARIA“ mátrágya-, kénsav- és vegyi-ipar részvénytársasághoz intézendők: **BUDAPEST, V., Fürdő-utca 8. sz.**

3—1

## Eladó.

Egy betanított fiatal foxir kutya eladó. — **Cim a kiadóhivatalban.**

2—1



**Legfinomabb**  
teáskanna védjeggyel ellátott  
**teakeverék**

kapható: \*—9

**Weidinger S. és Zs.**  
és **Veszelinovits Péter** urak  
kereskedéseiben Zomborban.



HIRDETÉSEK

FELVÉTELEK

LAPUNK

KIADÓ-

HIVATALÁBAN.



107. szám.

II. 1906.

## KIHIRDETÉS.

Az ósziváci anyakönyvi kerület alulírott anyakönyvezető-helyettese kihirdeti, hogy:

1 Morokvasits Milován, ki családi állapotára nézve nőtlen és akinek vallása görög keleti, állása (foglalkozása) kömives segéd, lakóhelye Ószivác 179. házszám, születési helye Ószivác, ideje 1881. évi augusztus hó 21-ik napja s aki Morokvasits György és Morokvasits Györgyné született Vukomanov Teréz fia

2 Zsivanovits Vukoszava, ki családi állapotára nézve hajadon és akinek vallása görög keleti, lakóhelye Trpinye, születési helye Trpinye, ideje 1885. évi december hó 24-ik napja s aki Zsivano its Naum és Zsivanovits Naumné született Mileity Julianna leánya, egymással házasságot szándékoznak kötni.

Felhívtnak mindazok, akiknek a nevezett házasságokra vonatkozó valamely törvényes akadályról vagy a szabad beleegyezést kizáró körülményről tudomásuk van, hogy ezt alulírott anyakönyvezetőnél (helyettesnél) közvetlenül, vagy a kifüggesztési hely községi elöljárósága (illetőleg anyakönyvezetője) útján jeleítsék be.

Ezt a kihirdetést a következő helyeken kell teljesíteni, u. m.: Ószivácban és a „Bácska“ című lapban.

Kelt Ószivácban, 1906. évi december 30-ik napján.

**Schüsler Károly,**  
anyakönyvezető-helyettes.

## Pályázati hirdetemény.

Pályázat hirdettetik Csonoplyán (Bácsmegeye) leköszönés folytán megüresedett román. kath magyar-bunyó tan nyelvű tanítói állásra **1907. évi január 28-ig.** Évi javadalma: 1. 800 korona készpénzben, 2. 5 hold (1200 [ ]-öl) haszonélvezete adótherral, 3. 24 korona az ismétlő oktatásért, 4. törvényes korpótlék, 5. szép, kényelmes lakás mellékhelyekkel. A kellően felszerelt folyamodványok a csonoplyai r. kath. iskolaszékre címezve főt. Meszner István apát-esperes-plébános urhoz Bezdánba küldendők.

Csonoplyán, 1907. évi január 6-án.

**Deák Andor,** világi elnök. 3—1  
**Kuts Endre,** egyházi elnök.

# AGRARIA

MAGYAR GÉPFORGALMI R. TÁRS.

Benzinmotorok

Benzincséplők

Malomberendezések stb.

Kérjen minden gazda  
árjegyzéket

Levélcim:

„AGRARIA” Budapest, Váci-ut 2.

# Hungária fürdő

**A fürdők használati ideje 1906. évi szeptember hó 1-től.....**

Mindennap reggeli 6 órától kezdve esti 6 óráig a nagyközönség

**rendelkezésére áll.**

**|||Gözfürdő:||||  
Urak részére**

mindennap déli 1 óráig  
: kedden délután is. :

**.: Hölgyek részére .:**  
hétfőn, szerdán, pénteken és szombat d. u. 2-től 6 óráig.

**A kádfürdőket hölgyek és urak mindennap, vasárnap d. u. kivételével használhatják.**

**Diákjegyek csak kedden és iskolásleányok részére fürdőjegyek csak szerdán d. u. adatnak ki.**

**Allandóan friss víz folyik.**

Masseur, tyukszemvágó, fodrász a fürdőben.

**Telefon. Ujságok.**

**Legnagyobb tisztaság és kényelem.**

Bérelni a fürdő-fodrásznál bármely naptól fogva lehet.  
**A fürdőárak a jegyelárusítóknál és Zsulyevits Mihály fürdő-fodrásznál megtudhatók.**

**BUTOROZOTT SZOBA**  
ORGONA-UTCA 20. SZ. ALATT KIADÓ.

775/1906. szám.

## Hirdetmény.

Alulírott ezennel közhírré teszem, hogy társulatunknál Ural, Bibor, Arany, Lambert, Káspi, Csörege, Kender és Mandula nemes faj kosárfűzvesző nagyobb mennyiségben kapható.

Az igen szépen fejlődött vesszők a **folyó 1907. év február hó végéig** a társulat árviztől mentes területen lévő fűzéseiben a vevők által bármikor vágathatók, esetleg azok vágására és szállítására a társulat is vállalkozik.

Megkeresések alulírotthoz intézendők.

Perlasz, (Torontálmegeye) 1907. január hó 2-án.

**BILECZ JÓZSEF s. k.,**

2-1

igazgató-főmérnök.

## Meghívó.

A sajkásszentiváni Népbank r t **1907. évi január hó 26-án délelőtt 9 órakor** az intézet helyiségében tartja

### I-ső rendes közgyűlését,

melyre a t. e. részvényeseket tisztelettel meghívja.

#### Napirend:

1. 3 tag megválasztása a jelenlevő részvényesek megállapítására.
2. Az igazgatóság és felügyelő bizottság jelentése az 1906. évi működéséről és a zárszámadásnak előterjesztése
3. Az igazgatóság és felügyelő bizottság előterjesztése a tiszta nyereség szétosztásáról.
4. Az igazgatóság és felügyelő bizottságnak a felmentvény megadása.
5. Esetleges indítványok.
6. 3 tag megválasztása a közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére.

**Az igazgatóság.**

#### Vagyon.

#### Mérleg-számla.

#### Teher.

Pénzkészlet . . . . .	2761 74	Részvénytőke . . . . .	30000 —
Váltók . . . . .	342310 —	Takarékbetét . . . . .	103414 55
Folyószámlai adósok . . . . .	2772 32	Visszleszámitolt váltók . . . . .	209350 —
Leltár . . . . .	557 78	Atviteli kamat . . . . .	2540 —
Üzleti könyvek . . . . .	702 34	Tiszta nyeresemény . . . . .	3547 60
	1260 12		
Leírás 20% . . . . .	252 03		
	1008 09		
	348852 15		348852 15

#### Kiadások.

#### Veszteség- és nyereség-számla.

#### Bevételek.

Fizetések . . . . .	2603 28	Váltó kamat . . . . .	16058 14
10% kamatadó . . . . .	334 43	Jutalék . . . . .	2647 82
Takarékbetéti kamat . . . . .	3344 27	Írásdíjak . . . . .	875 —
Lakbér . . . . .	270 —	Különböző bevételek . . . . .	420 18
Visszleszámitelési kamat . . . . .	8386 32	Folyószámlai kamat . . . . .	94 90
20% leírás . . . . .	252 03		
Költségek . . . . .	681 11		
Adó . . . . .	677 —		
Tiszta nyeresemény . . . . .	3547 60		
	20096 04		20096 04

Kelt Sajakásszentivánon, 1906. évi december hó 31-én.

**Pasztornacski Lázár s. k.,**  
pénztárnok.

**Sztevanovity Szteván s. k.,**  
elnök.

**Alexandar St. Maximovity s. k.,**  
könyvelő.

Jelen mérleg-, veszteség- és nyereség-számla általunk megvizsgáltván, a fő és mellékkönyvekkel megegyezőnek és helyesnek találtatott.

Felügyelő bizottság:

**Dujity Dusán s. k.**

**Berleth Mihály s. k.**

**Berity Száva s. k.**

## KENDER-IPAR.

Egy a legújabb **találmányaim** az

### EPOCHAL KENDERTÖRŐGÉP

a gróf Chotek-féle kendergyárban Futakon üzemben látható.

További szabadalom alatt lévő új találmányaim a következők: a „**TEMPERAER**“ kenderáztató, amellyel lágy vízzel 48 óra és kutyával 70 óra alatt az áztatás befejezhető. Ezen eljárás mellett áztatott kender minőség és színben az olasz kender majdnem túlhaladja, a „**FUROR**“ szárítókészülék, amely fehérítő szerkezettel is bír és végre a „**DUPLET**“ tilológép.

Kender kikészítőtelepeket saját rendszerem szerint szövetkezeti úton alapítok és berendezek.

Érdeklődőknek szívesen szolgálok felvilágosítással.

**Ifj. THIEL KONRÁD,**

Futakon. (Bácska.)

10-6

# A magyar királyi államvasutak téli menetrendje.

ÉRVÉNYES 1906. ÉVI OKTÓBER HÓ 1-ÉTŐL.

Oda						Budapest—Zimony—Belgrád.						Vissza	
gyorsv.	szem. v.	szem. v.	szem. v.	gyorsv.	szem. v.	szem. v.	szem. v.	gyorsv.	szem. v.	tv. sz. sz.	gyorsv.	szem. v.	
7.00	7.15		1.55	3.20	10.10	ind.	BUDAPEST k. p. u.	érk.	5.45	9.50	1.00	6.55	10.00
10.15	12.37		6.15	6.36	4.22	érk.	SZABADKA	ind.	11.50	5.05	9.51	1.52	6.37
10.30	1.27	4.15		6.48	5.30	ind.	SZABADKA	érk.	10.58	7.23	9.39	1.26	9.08
	1.56	4.43		7.10	6.02		Csantavér		10.26	6.53		12.58	8.18
11.05	2.22	5.09		7.25	6.27		Bács-Topolya		10.02	6.31	9.07	12.33	7.31
11.23	2.47	5.36		7.42	7.05		Hegyes-Feketehegy		9.31	6.02		12.04	5.54
11.37	3.07	5.55		7.55	7.27		Verbász		9.06	5.37	8.39	11.45	5.21
11.51	3.27	6.17			7.46		O-Kér		8.41	5.13		11.19	5.04
12.03	3.43	6.34			8.13		Kiszács		8.21	4.54		11.03	4.49
12.20	4.03	6.55		8.37	8.34	érk.	UJVIDÉK	ind.	7.46	4.30	7.56	10.42	4.29

Oda						Szeged-Rókus—Szabadka—Dálya						Vissza	
szem. v.	szem. v.	szem. v.	gyorsv.	szem. v.	tv. sz. sz.	sz. v.	szem. v.	szem. v.	gyorsv.	szem. v.	szem. v.	sz. v.	sz. v.
3.05	7.48	11.30		4.55	6.30	8.15	ind.	SZEGED-ROK.	érk.	7.06	10.54	2.52	7.53
3.22	8.04	11.46		5.11	6.57	8.33		Rószke		6.51	10.40	2.38	7.39
3.36	8.18	12.00		5.26	7.28	8.49		HORGOS		6.38	10.28	2.25	7.27
3.50	8.31	12.13		5.39	7.51	9.04		Királyhalom		6.25	10.16	2.09	7.16
4.05	8.44	12.28		5.52	8.12	9.25		Pali		6.13	10.05	1.58	7.05
4.17	8.55	12.40		6.03	8.31	9.38	érk.	SZABADKA	ind.	6.00	9.54	1.47	6.55
5.00	10.25	2.02	6.50	7.00			ind.	SZABADKA	érk.	6.50		1.00	5.58
5.25	10.50	2.26		7.30				Tavankut		6.17		12.38	5.34
5.45	11.13	2.46	7.19	7.56				Bajmok		5.53		12.21	5.17
6.16	11.45	3.17	7.41	8.32				Nemes-Militics		5.02		11.45	4.41
6.30	11.59	3.31	7.53	8.50			érk.	ZOMBOR	ind.	4.40		11.30	4.25
7.20	12.26	4.00	8.13					Prigl-Szent-Iván				10.55	4.00
7.37	12.39	4.13	8.23					Szonta				10.37	3.46
7.49	12.50	4.24	8.33					érk.	GOMBOS	ind.		10.25	3.34
9.18		5.25	9.30					ind.	ERDŐD	érk.		9.17	6.03
9.30		5.37	9.40					érk.	DÁLYA	ind.		9.05	5.50

Oda						Kiskun-Halas—Bácsalmás—Rigyica						Vissza	
v. v.	v. v.	v. v.	ind.	v. v.	v. v.	v. v.	v. v.	v. v.	v. v.	v. v.	v. v.	v. v.	v. v.
3.50	11.50	6.00	ind.	KIS-KUN-HALAS	érk.	5.44	2.27	10.24					
4.03	12.03	6.13		Kopolya		5.32	2.14	10.11					
4.20	12.20	6.29		Fehéró		5.16	1.57	9.54					
4.37	12.36	6.45		Terézhalom		5.00	1.40	9.37					
4.58	1.08	7.03		Jankovác		4.48	1.27	9.24					
5.25	1.42	7.23		Mélykut		4.20	12.45	8.44					
5.48	2.05	7.44		Rudics		4.00	12.11	8.15					
5.56	2.13	7.52	érk.	BÁCSALMÁS	ind.	3.51	12.00	8.04					
6.16	2.49	8.14	ind.		érk.	3.41	11.21	7.29					
6.36	3.09	8.29		Madarász puszta		3.26	11.01	7.09					
6.49	3.27	8.37		Bácsmadaras		3.18	10.51	6.59					
6.57	3.35	8.44		Sanae puszta		3.11	10.34	6.42					
7.17	4.00	8.53		Katymár		3.00	10.21	6.29					
7.29	4.12	9.03		Legyen puszta		2.49	9.58	6.08					
7.45	4.28	9.16	érk.	RIGYICA	ind.	2.35	9.40	5.50					

Oda						Szeged-Rókus—Zenta						Vissza	
sz. v.	v. v.	ind.	sz. v.	v. v.	sz. v.	v. v.	sz. v.	v. v.	sz. v.	v. v.	sz. v.	v. v.	
4.20	1.40	ind.	SZEGED-ROKUS	érk.	8.56	6.03							
4.40	2.04		Rószke	ind.	8.36	5.43							
4.57	2.22	érk.	HORGOS	ind.	8.18	5.25							
4.58	2.35	ind.	HORGOS	érk.	7.57	5.08							
5.16	2.58		Bács-Martonos		7.39	4.50							
5.42	3.24		O-Kanizsa		7.25	4.35							
6.04	4.05		Adorján		6.56	4.07							
6.29	4.30	érk.	ZENTA	ind.	6.30	3.40							

Oda						Ujvidek—Vaskapu—Titel						Vissza	
sz. v.	v. v.	ind.	sz. v.	v. v.	sz. v.	v. v.	sz. v.	v. v.	sz. v.	v. v.	sz. v.	v. v.	
6.37	5.10	ind.	UJVIDÉK	érk.	6.00	3.01							
7.00	5.37	érk.	VASKAPU	ind.	5.33	2.38							
7.05	5.38	ind.	VASKAPU	érk.	5.28	2.33							
7.31	6.07		Káty		5.06	2.15							
7.42	6.19		Tiszakálmánfalva		4.43	1.56							
7.57	6.39		Kovil-Szent-Iván		4.25	1.41							
8.11	6.58		Vilova—Gardinovce		4.04	1.26							
8.24	7.16		Lok		3.48	1.14							
8.37	7.30	érk.	TITEL	ind.	3.32	1.00							

Oda						Hegyes-Feketehegy—Palánka						Vissza	
v. v.	v. v.	v. v.	ind.	v. v.	v. v.	v. v.	v. v.	v. v.	v. v.	v. v.	v. v.	v. v.	
6.59	3.03	7.47	ind.	HEGYES-FEKETEHEGY	érk.	5.41	11.17	5.22					
7.21	3.27	8.07		Teleoska		5.21	10.58	5.02					
7.42	3.52	8.36		Kula		5.10	10.47	4.51					
7.53	4.04	8.46		Béla-puszta		4.45	10.25	4.30					
8.06	4.34	9.04		Torzsa		4.33	10.13	4.19					
8.32	5.04	9.28		Deszpot-Szt-Iván—Pivnicia		4.16	10.00	4.01					
8.49	5.28	9.44		Szilbás		3.51	9.35	3.37					
9.21	6.14	10.04		GAJDOBRA		3.40	9.24	3.26					
9.53	6.50	10.35	érk.	PALÁNKA	ind.	3.00	8.18	2.35					

Oda						Szabadka—Baja						Vissza	
sz. v.	sz. v.	sz. v.	sz. v.	sz. v.	sz. v.	sz. v.	sz. v.	sz. v.	sz. v.	sz. v.	sz. v.	sz. v.	
4.50	10.35	1.42	7.05	ind.	SZABADKA	érk.	8.08	12.48	6.20	10.28			
5.25	11.10	2.17	7.38		Csikéria		7.35	12.16	5.48	9.52			
6.03	11.46	2.54	8.09		Bács-Almás		7.13	11.55	5.27	9.22			
6.09	11.51	3.00	8.14		Almás		6.58	11.40	5.12	9.06			
6.33	12.15	3.26	8.42		Bikity-Borsód		6.33	11.15	4.47	8.38			
7.07	12.48	4.00	9.16	érk.	BAJA	ind.	5.55	10.40	4.12	7.52			

Oda						Baja—Ujvidék						Vissza	
v. v.	v. v.	v. v.	sz. v.	v. v.	v. v.	sz. v.	v. v.	v. v.	v. v.	v. v.	v. v.	v. v.	
4.00	7.22	1.15	ind.	BAJA	érk.	8.53	3.23	6.50					
4.11	7.32	1.25		Baja-szállásváros		8.46	3.15	6.42					
4.25	7.45	1.38		Vaskut		8.31	2.59	6.26					
4.51	8.10	2.01		Gara		8.10	2.37	6.00					
5.09	8.26	2.16		Rigyica		7.55	2.17	5.35					
5.37	8.54	2.39		Sztanisics		7.38	1.57	5.12					
5.56	9.12	2.56		Gákova		7.14	1.28	4.40					
6.15	9.31	3.14		Nenadics		6.55	1.08	4.16					
6.25	9.41	3.23	érk.	ZOMBOR (étk.)	ind.	6.45	12.57	4.05					
2.25	6.51	3.51	ind.		érk.	6.10	11.20					7.00	
2.31	6.57	3.57		Zombor-vásártér		6.03	11.13					6.52	
2.41	7.07	4.07		Fernbach-szállás		5.54	11.04					6.41	
2.50	7.16	4.16		Zsárkóvác		5.46	10.56					6.32	
3.06	7.30	4.30		Ó-Sztpár		5.32	10.42					6.15	
3.35	7.49	4.49		Bresztovác		5.16	10.28					5.51	
4.05	8.10	5.12		Hódságh		4.48	10.02					5.21	
4.46	8.35	5.37		Parabuty		4.29	9.45					4.43	
5.00	8.49	5.51		Paraga		4.08	9.25					4.10	